

# Repères

octobre 2023  
n°300

le magazine de la ville de Saran

## FÊTE SON

# 300<sup>e</sup> NUMÉRO



# Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr







## 2# RETOUR SUR...



Retrouvez toutes les photos sur nos comptes Facebook et Instagram.



### ◀ 30 août.

Les parents, leurs enfants et les équipes d'animation des accueils de loisirs Marcel-Pagnol et de la base de la Caillerette se sont retrouvées une dernière fois, dans un moment festif et convivial pour la fête de fin de centre, qui s'est tenue dans le cadre bucolique de La Maison du Clos Vert.



### 4 septembre.

Une rentrée sous un air d'été. Pour ce jour si particulier, ce sont près de 1880 élèves qui ont repris le chemin de l'école sous un soleil radieux.



### ◀ 18 septembre.

Pour leur premier match à domicile, à la Halle Jacques-Mazucca, les jeunes du centre de formation de l'Association - Saran Loiret Handball sortent victorieux de leur confrontation face à Cesson, et prennent la tête du championnat de Nationale 1.



### 20 et 21 septembre. ▶

Comme chaque année, la Paix est célébrée à Saran. Pour cette édition, la Place de la Liberté a accueilli une après-midi riche en animations sur le thème de « l'eau, source de conflit ».







**Maryvonne Hautin**  
Maire de Saran

## 300 numéros et encore d'autres à venir

Vous tenez entre vos mains le 300e numéro de votre magazine Repères. Après toutes ces années d'existence, nous savons qu'il est attendu et lu. L'enquête de lectorat que nous avons réalisé l'an passé l'avait confirmé et vos avis nous avaient permis de faire quelques réajustements sans pour autant perdre l'âme de ce magazine. Dans ce numéro, vous saurez tout sur la réalisation du Repères d'un mois à l'autre et quels sont les différents intervenants pour chaque numéro. Repères est l'outil de communication central pour la ville, et le service communication de la mairie s'organise donc autour de sa réalisation. Son objectif tous les mois : tenir les délais afin que Repères sorte et soit distribué dans vos boîtes aux lettres en temps et en heure. Mais sa mission ne s'arrête pas là, il doit également s'occuper de toute la communication des services de la ville : programmes, dépliants, guides, flyers, affiches, expositions... pour chaque événement, pour chaque service, les agents du service communication sont à l'œuvre. Sans oublier le numérique qui prend une place de plus en plus importante dans nos vies à travers le site web et réseaux sociaux notamment...

À ce sujet, après 10 ans d'existence pour cette version, il est prévu de revoir le site internet de la ville. Un gros travail sera à faire afin de le simplifier et le rendre plus pratique, avec toujours pour objectif de vous informer sur la vie de la commune et ses services. Alors, que ce soit en ligne ou en papier, n'hésitez pas à lire les publications de la commune qui vous apporteront de nombreux renseignements. Et comme à Saran nous tenons à conserver le contact humain, les agents de la mairie et les élus restent toujours à votre disposition pour vous informer et vous renseigner. Bonne lecture !

Maryvonne Hautin

### SOMMAIRE

Retour sur...	p.2
Édito	p.3
Actus	p.4
Actus Jeunesse	p.8
Action Jeunesse	p.10
Métier d'avenir	p.11
Menus scolaires	p.12
On en parle	p.13
Regards	p.14
En terrasse	p.18
Espace public	p.20
Social	p.21
Métropole	p.22
Associations	p.22
Vies Visages	p.24
Tribunes politiques	p.26
Dans le rétro	p.27



RETROUVEZ-NOUS SUR :

[www.saran.fr](http://www.saran.fr)



**Monavis-citoyen**

LES JEUX  
SE VIVENT ICI  
TERRE DE JEUX 2024

• **Rédaction, photographies** (D. Vandeveldt et T. Barbotin) **et mise en pages** : Service communication - 02 38 80 35 33 - [communication@ville-saran.fr](mailto:communication@ville-saran.fr)  
• **Diffusion** : par nos soins.  
• **Impression** : Imprimerie Prévost Offset.

• **Tirage** : 10 000 exemplaires.

• **ISSN** : 0153-7016

• **Dépôt légal** : Octobre 2023

• Imprimé sur papier FSC recyclé

• **Numéros de licence** :

1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.

### REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

• **Directrice de la publication** : Maryvonne Hautin, maire.

• **Responsable du service communication** : Simon Picard





## ALLOCATION CHAUFFAGE

Le Centre Communal d'Action Sociale de la ville de Saran renouvelle l'attribution de l'allocation chauffage. Cette aide s'adresse aux Saranais âgés de 62 ans et plus, sous conditions de ressources. **Les bénéficiaires doivent avoir des revenus mensuels ne dépassant pas 1 153,30 € pour une personne seule et 1 790,50 € pour un couple.** Les revenus déclarés avant abattement sont pris en compte.

**La demande est à déposer en mairie auprès de l'accueil de la Direction de l'Action sociale du 16 octobre au 17 novembre 2023.**

L'avis d'imposition 2023 (sur les revenus 2022) et un relevé d'identité bancaire (RIB) seront à fournir. L'allocation, d'un montant de 375,00 €, sera versée en décembre.

En 2022, 143 bénéficiaires ont reçu cette allocation représentant un montant de 53 625 €.

## MONOXYDE DE CARBONE

À l'heure de rallumer les appareils de chauffage, il est important de suivre certaines précautions pour prévenir l'intoxication au monoxyde de carbone, gaz toxique responsable de nombreux décès chaque année.

Afin d'éloigner ce risque, il est impératif de faire effectuer un entretien annuel des appareils de chauffage ou de production d'eau chaude par un professionnel, de faire appel à un ramoneur professionnel qualifié pour nettoyer les conduits d'évacuation de fumées. D'autre part il faut veiller à ne jamais chauffer avec des appareils non destinés à cet usage ; ne pas utiliser de façon prolongée un chauffage d'appoint à combustion (poêle à pétrole...); enfin il est indispensable d'aérer quotidiennement votre habitation.

## Les dangers du monoxyde de carbone (CO)

**Le monoxyde de carbone est un gaz dangereux qui peut être mortel. Il ne sent rien et ne se voit pas.**



[www.prevention-maison.fr](http://www.prevention-maison.fr)







## LE PRESBYTÈRE ALLOUÉ AUX ASSOCIATIONS SOLIDAIRES

Depuis quelques semaines, le presbytère de l'église du bourg a trouvé une nouvelle fonction. Après avoir vu quelques travaux de rénovations se réaliser, il accueille désormais « Les Mains Tendues » et « Le RDV Solid'R », qui y stockent leurs denrées et matériels. Ces deux associations solidaires organisent, entre autres, des maraudes, actions humanitaires ou distributions de repas afin de porter secours et assistance aux sans-abris et aux personnes en grande précarité.



## ANIMATION SENIORS

### Promenade

**Mercredi 25 octobre de 14h et 18h**

Le service animation seniors propose **une sortie à la Ferté-Saint-Aubin** avec des activités douces à destination des saranais, de 62 ans et plus, vivant seul-e (veuf/veuve, divorcé-e, séparé-e...). Promenade courte (adaptée aux personnes ayant des difficultés pour marcher) et jeux.

Ramassage à domicile et transport en minibus : 8 places - Goûter fourni

**Participation : 5,74 €**

**Renseignements et inscription :  
02 38 80 34 24**

## ANIMATION HALLOWEEN

**Vendredi 27 octobre de 14h à 18h  
dans le Parc du château de l'Étang.**

Venez déguisés pour frissonner de plaisir ! Loup garou, escape game, chasse aux bonbons, sculpture de citrouille et autres surprises sont au programme. Des animations gratuites et ouvertes à tous, avec un goûter offert.



## SALON SOLID'R

L'association saranaise RDV Solid'R organise son premier salon solidaire, dont les fonds seront reversés intégralement aux bénéficiaires (distributions alimentaires pour les démunis, actions humanitaires...).

Une journée familiale ponctuée d'animations : activités pour les enfants, stands de bien être, prêt à porter, éducatifs, livres, décoration...

**Dimanche 15 octobre  
de 10h30 à 19h**

**SALLE DES FÊTES - rue du Docteur Payen**

**Restauration :** Espace repas du monde, buvette, barbe à papa, pop corn

**Entrée :** 2€ - Gratuit pour les moins de 6 ans



## HEURE D'HIVER

Attention, le passage à l'heure d'hiver s'effectuera **dans la nuit du 28 au 29 octobre prochain.**

À 3 heures du matin vous réglerez vos montres sur 2 heures.





**TAO**  
ORLÉANS MÉTROPOLÉ

PRIX DU CARBURANT, TÉLÉTRAVAIL, RETRAITE... VOS HABITUDES ONT CHANGÉ, DITES LE NOUS.

**GRANDE ENQUÊTE MOBILITÉ**

**LIBÉREZ VOS MOBILITÉS**  
GRANDEENQUETEMOBILITE.YESWEVER.COM

**ORLÉANS MÉTROPOLÉ**

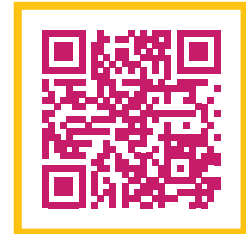
powered by weyfer la mobilité responsable

## GRANDE ENQUÊTE MOBILITÉ Jusqu'au 20 octobre

Prix du carburant, inflation, télétravail, retraite... vos habitudes de déplacements évoluent encore plus rapidement ces dernières années.

Pour les connaître et les comprendre afin de mettre en place des solutions cohérentes, Orléans Métropole, avec l'ensemble des communautés de communes des territoires de l'Orléanais et TOPOS, proposent une grande enquête mobilité jusqu'au 20 octobre 2023. Elle concerne tous les habitants du territoire de l'Orléanais âgés de plus de 11 ans.

**Participer :**  
[grande-enquete-mobilite.yeswever.com](https://grande-enquete-mobilite.yeswever.com) ou en flashant le QR-code



## LUTTER CONTRE LA PROLIFÉRATION DU MOUSTIQUE-TIGRE

Le moustique tigre est présent dans le Loiret. Outre les gênes occasionnées par les piqûres, il peut surtout être vecteur de maladies graves. Alors adoptons les bons réflexes pour limiter sa prolifération :

- Éliminer les endroits où l'eau peut stagner (déchets verts, pneus usagés, encombrants...);
- Vider les récipients contenant de l'eau (arrosoirs, soucoupes...);
- Changer l'eau des plantes et fleurs chaque semaine;
- Vérifier le bon écoulement des gouttières;
- Couvrir les réservoirs d'eau (bidons, citernes, bassins...) et les piscines hors d'usage.

**Pour signaler sa présence et connaître les recommandations : Agence régionale de santé Centre-Val de Loire.**

**#MOUSTIQUETIGRE**

**Comment :**

- Le reconnaître
- Prévenir sa prolifération
- S'en protéger





## SÉISME AU MAROC ET SOUTIEN AUX RESTOS DU CŒUR : SARAN SE MOBILISE



Attachée à la solidarité internationale, nationale ou locale, la Ville de Saran répond régulièrement présente lors de situations d'urgences ou lorsque des organismes caritatifs font des appels aux dons. Le conseil municipal a ainsi voté le versement de deux subventions exceptionnelles pour le Secours populaire et les Restos du cœur.

### SOUTIEN À LA POPULATION MAROCAINE

Suite au violent séisme de magnitude 7 qui a frappé le Maroc, les premiers bilans font état de milliers de victimes décédées, de milliers de blessés, de sans-abris et de très importants dégâts dans la région de Marrakech.

Afin de venir en aide aux enfants et aux familles qui ont tout perdu, **Le Secours Populaire** a débloqué des fonds d'urgence pour fournir des kits alimentaires, sanitaires et d'hygiène ainsi que des solutions de mise à l'abri. Ce fonds d'urgence lui permet de mettre en œuvre immédiatement les réponses aux besoins, sans attendre l'arrivée des dons financiers qui le reconstituent ensuite.



© Senna/AFP



### SARAN, ENGAGÉE AUX CÔTÉS DES RESTOS DU CŒUR

Cela fait plusieurs mois que **les Restos du Cœur** alertent le gouvernement sur l'explosion du nombre de demandeurs de l'aide alimentaire. L'association se retrouve aujourd'hui dans une situation financière très difficile.

En un an, ils ont distribué **170 millions de repas, soit 30 millions de plus que l'année précédente**. En ajoutant à cela la forte inflation notamment sur les produits alimentaires, l'association, qui représente à elle seule 35 % de l'aide alimentaire en France, risque de ne pas pouvoir poursuivre ses missions.

Le non-blocage des prix sur les produits de première nécessité a des conséquences immédiates pour des millions de Français mais également pour ces associations caritatives qui les aident au quotidien.

Fidèle à ses engagements de solidarité et de soutien aux plus fragiles, la ville de Saran accompagne depuis longtemps les Restos du Cœur. La ville leur accorde une subvention annuelle et leur met gratuitement à disposition un local Avenue des Champs Gareaux qui leur permet d'accueillir les bénéficiaires et d'organiser la collecte et la distribution pour les habitants de Saran. De plus, l'association bénéficie des repas retournés des satellites municipaux et d'éventuelles surproductions.

**Afin de répondre à l'appel aux dons financiers et d'apporter une solidarité concrète, le conseil municipal du 22 septembre a décidé d'allouer au Secours populaire et aux Restos du cœur, une subvention exceptionnelle de 0,20 € par Saranais, soit un versement de 3 270 € à chacune d'elle.**



# ACTUS JEUNESSE

CENTRES DE LOISIRS, CLUBS ADOS,  
STAGES SPORTIFS, PÉRISCOLAIRE...

## PROGRAMMES ET DATES LIMITES DE RÉSERVATIONS LES VACANCES D'AUTOMNE :

ACCUEILS DE LOISIRS  
RÉSERVATIONS CLÔTURÉES

STAGES SPORTIFS (DU 30/10 AU 3/11)  
Réservations jusqu'au 7/10

LES CLUBS ADOS DU VILPOT, DU  
BOURG ET DU CHÊNE MAILLARD  
SERONT OUVERTS DU 23 OCTOBRE  
AU 3 NOVEMBRE et proposeront des  
animations de proximité pour les 11/17 ans.  
Pour accéder aux clubs et aux animations, une  
adhésion est obligatoire (valable 1 an - 10 €  
pour l'année en cours) - **programmes  
des vacances à consulter sur place.**

RENSEIGNEMENTS :  
DIRECTION DE L'ÉDUCATION  
ET DES LOISIRS  
02 38 80 34 18



## LA RENTRÉE SCOLAIRE : UN JOUR PAS COMME LES AUTRES !

Entre excitation et appréhension, le jour de la rentrée est toujours le début d'un nouveau chapitre dans la vie des enfants. Après des vacances d'été bien méritées, c'est le moment de retrouver ses camarades ou d'en rencontrer de nouveaux. C'est le changement d'école, de classe, de professeur, une transition accompagnée par l'ensemble des acteurs éducatifs... Alors, souhaitons aux près des 1900 jeunes Saranais, une excellente année scolaire !

### DU CP À LA 6<sup>E</sup>, 2 ÉTAPES MAJEURES POUR LES ENFANTS, QUELQUES-UNS TÉMOIGNENT !

« Au début, j'avais la boule au ventre, moi la plus petite avec tous ces grands. Les 2 premiers jours, c'est la course, se repérer avec les changements de salles et puis, après ça va, heureusement, j'ai retrouvé 2 bonnes copines. Maintenant, j'attends vraiment de bien travailler et d'avoir de bonnes notes » (**Alicia, 10 ans, collège Montjoie**).

« Pour moi, c'était une superbe rentrée, un peu perdu et peur d'être harcelé par les plus grands mais rien de tout ça. Je suis plutôt rassuré même si avoir 10 professeurs différents n'est pas toujours facile, mais on s'y fait. J'ai un bon copain, ça m'aide vraiment. Maintenant, il faut travailler, je suis motivé ! » (**Brieux, 11 ans, collège Montjoie**).

**Le passage au CP à l'école du Bourg :** « C'était trop bien, j'adore la cour et la salle bibli'games pour faire des jeux en périscolaire » (**Fehd**), « j'ai pleuré pour ma rentrée au début mais c'était trop bien, il y a assez de temps pour travailler mais aussi des récrés pour jouer » (**Ilyana**), « super bien, c'est ma première rentrée, j'ai adoré tout même si je n'ai pas toutes mes copines dans l'école » (**Rita**), « moi, j'ai pleuré, mais je sais que ça va être bien, j'aime le travail en classe et jouer après » (**Lina**).

## PÉRISCOLAIRE, RESTAURATION SCOLAIRE, CENTRES DE LOISIRS... COMMENT S'INSCRIRE ?

ÉTAPE 1 : Inscription administrative  
obligatoire pour l'année scolaire

ÉTAPE 2 : Réservation obligatoire, dans  
les délais impartis pour les jours de présence de  
l'enfant : accueil périscolaire matin et soir, cantine,  
journée ou 1/2 journée aux centres de loisirs

**ATTENTION : LES ENFANTS NE POURRONT  
ÊTRE ACCUEILLIS SANS UNE RÉSERVATION  
EFFECTUÉE DANS LES DÉLAIS (MAJORATION  
DE 50% DANS CE CAS).**



## LES BRÈVES

**LE BAFÀ**, une expérience qui donne du sens, un engagement éducatif et citoyen !

Ce brevet permet d'encadrer, à titre non professionnel, des enfants et des adolescents durant les temps de loisirs et de vacances pour leur proposer des activités adaptées à leurs besoins. Cette formation en 3 étapes est accessible dès 16 ans.

Pour en savoir plus, le Point Information Jeunesse propose, dans ses locaux (et sur inscription), **un temps d'information LE MARDI 31 OCTOBRE DE 14H À 17H**. Au-delà, sont prévus des témoignages d'animateurs et une visite d'un centre de loisirs de la commune.

**VOUS INFORMER ET VOUS INSCRIRE,**  
1 SEUL NUMÉRO À COMPOSER : LE 02 38 80 34 12

### LA FÊTE DE LA SCIENCE LE 4 ET 7 OCTOBRE 2023

Exposition scientifique interactive sur le thème de « l'énergie à plein ».

**MERCREDI 4/10** de 9h à 12h et de 14h à 18h30

**SAMEDI 7/10** de 10h à 12h et de 14h à 18h  
Pour tout accueil de groupes : s'inscrire à l'avance

**RENSEIGNEMENTS : 02 38 80 34 19**



## LA RENTRÉE SCOLAIRE 2023 EN QUELQUES CHIFFRES

**PRÈS DE 700 ÉLÈVES EN MATERNEL** (dont 85 Saranais scolarisés aux Aydes)

**PRÈS DE 1180 ÉLÈVES EN ÉLÉMENTAIRE** (dont 138 Saranais scolarisés aux Aydes)

**DANS 4 ÉCOLES MATERNELLES ET 3 ÉLÉMENTAIRES :**

groupes scolaires du Bourg, du Chêne Maillard des Sablonnières et Marcel Pagnol (uniquement maternel), en plus de l'école des Aydes, en gestion intercommunale.

**AVEC 1 OUVERTURE DE CLASSE SUPPLÉMENTAIRE** en cette rentrée (Chêne Maillard maternel)

**65 ENSEIGNANTS** (78 en comptant les Aydes),

**24 ATSEM EN MATERNEL** (temps scolaire/ temps périscolaires) **ET PRÈS DE 50 AGENTS** pour encadrer le périscolaire (responsables/ adjoints/animateurs)

**DES TRAVAUX, DES INVESTISSEMENTS DURANT L'ÉTÉ, SUR LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES** (réfection des salles périscolaires, travaux d'accessibilité, peintures, sols, mise en sécurité des lieux...)

**LE DÉBUT DE LA CONSTRUCTION DU FUTUR GROUPE SCOLAIRE DES PARRIÈRES** qui ouvrira ses portes en septembre 2025.







MÉDIATHÈQUE

# JEUX VIDÉO

pour tous les goûts



**La médiathèque développe avec succès ses animations de jeux vidéos à destination de la jeunesse. Elle propose aussi des rendez-vous familiaux et intergénérationnels qui ravivent les suffrages. À vos manettes !**

**J**e joue, tu joues, nous jouons ! L'offre de jeux vidéo proposée par la médiathèque monte en diversité et en gamme. **Une vingtaine d'animations et ateliers, rythme ainsi la saison culturelle.** À destination de tous les publics et particulièrement celui des jeunes (à partir de 8 ans). « Le jeu vidéo est un objet culturel comme un autre, explique Guillaume Rabreau, médiateur numérique. Il est légitime dans une médiathèque au même titre que les livres, les magazines, les CD ». La médiathèque a fait le choix de **proposer la découverte des jeux vidéos** sur place et non en prêt. « Nous proposons des jeux à jouer ensemble, poursuit-il. Il n'y a personne seul devant une console ». Et d'énumérer les vertus de ces activités ludiques : **création de lien social, coopération, réflexion, réflexes, mobilité...** Depuis

bientôt trois ans Guillaume anime chaque mois des séances pour des groupes de 6 à 8 personnes, sur inscription (Ndlr : billetterie en ligne de la médiathèque sur le site de la Ville). Les séances « Jeux vidéo en liberté », autre rendez-vous familial, sont quant à elles en accès libre et peuvent accueillir jusqu'à quinze personnes.

### Une offre originale

N'oublions pas que pour certains jeunes, la médiathèque est un lieu unique où ils peuvent facilement accéder à la culture : livres, films, musiques, spectacles, jeux... **Le monde des jeux vidéo est en plein essor.** Les éditeurs rivalisent d'originalité dans la création, le design, le graphisme. La médiathèque dispose d'une quarantaine de jeux, dont de nombreux sont

très originaux. La structure propose aussi des animations spéciales, comme en mai lorsqu'elle a participé à **un tournoi inter-médiathèque en ligne.** À noter que l'établissement culturel s'est également doté d'un casque de réalité virtuelle. Selon Ingrid Ingelbrecht, directrice : « La vertu principale de ces jeux est surtout le partage entre enfants. Et aussi intergénérationnel. Nous avons à cœur d'inclure du jeu vidéo dans chaque manifestation ou thématique que nous organisons, comme ce mois-ci autour de la thématique « Voyager autrement ». Le jeu vidéo est un univers tellement large ». Et de souligner que selon la célèbre psycho-clinicienne Vanessa Lalo, le jeu vidéo développe chez les jeunes des compétences qui leur seront profitables dans leur avenir professionnel. **L'offre de jeux vidéo complète les autres actions de la médiathèque** en faveur de l'enfance et la jeunesse. Citons-en quelques-unes : lecture d'histoire et comptines pour les tout-petits, séances de cinéma lors de chaque vacance scolaire, ateliers de création numérique, ainsi que le mois du numérique (tous les deux ans)...

• Clément Jacquet



**PROCHAIN RDV  
JEU-VIDÉO  
VENDREDI 20 OCTOBRE À 18H  
ROAD TRIP NUMÉRIQUE**  
dans le cadre de « Voyager autrement »  
Ados à partir de 15 ans  
Gratuit, entrée libre



# L'HISTOIRE À TRAVERS L'ART

**À 23 ans, Valentin N'Guyen est diplômé d'une licence mention histoire de l'art et archéologie. Ce Saranais motivé et bien dans ses baskets poursuit ses études, avec pour objectif d'exercer le métier de commissaire d'exposition.**

« J'ai postulé pour un Master à Nanterre, sinon je m'inscrirai dans une école privée

pour poursuivre mon cursus », nous expliquait Valentin N'Guyen à la fin août. Il concluait alors son été au centre de loisirs Marcel-Pagnol, où il officie régulièrement depuis 2018 en tant qu'animateur, grâce à son BAFA.

Quelques jours plus tard, ce jeune Saranais s'est inscrit à l'École internationale des métiers de la culture et du marché de l'art (IESA) de Paris. Deux années d'études supplémentaires doivent lui permettre de décrocher un Master Marché de l'Art, spécialité Commissariat d'Exposition. Un diplôme reconnu par l'État, équivalent au niveau bac+5. Charge à lui de trouver son maître d'alternance.

Comme tant d'autres adolescents, Valentin a cherché sa voie. Après une 1<sup>ère</sup> S au lycée Pothier d'Orléans, il a obtenu, « par défaut », un Bac ST2S (Sciences et Technologies de la Santé et du Social) au lycée Sainte-Croix-Saint-Euverte. « Mon choix s'est précisé en terminale. J'adorais déjà l'histoire et l'art. Je me suis dit pourquoi ne pas associer les deux. J'ai postulé à l'École du Louvre, mais finalement je me suis inscrit à la Sorbonne, en Licence d'Histoire de l'art et Archéologie. Dans tous les cas, mes études me menaient à Paris où je suis très bien ». Pendant ces 3 ans, l'étudiant a suivi un cursus organisé autour d'un tronc commun, avec des cours très variés (Histoire de l'art de l'Antiquité à l'art contemporain, architecture, découverte des littératures et des religions...), de nombreux exposés à réaliser, et la possibilité d'effectuer des stages. Une formation que Valentin a appréciée, d'autant plus « Que nos professeurs étaient des

professionnels du milieu de l'art, des sommités ».

## Un métier pluridimensionnel

### Quid du métier de commissaire d'exposition ?

« J'ai toujours apprécié faire des recherches et les exposer » indique Valentin. « C'est un rôle, une mission qui correspond à mes attentes. Créer une histoire, transmettre, vulgariser. C'est une question d'intérêt, de curiosité ». Concrètement, ce métier revêt de nombreux aspects et nécessite un vaste champ de compétences et de connaissances. « Le commissaire d'exposition est celui qui va créer et gérer une exposition autour d'un thème. Il faut pour cela trouver un angle d'approche pertinent et novateur. Puis il faut contacter les auteurs, les artistes, les musées, trouver des partenariats, négocier des droits, définir un lieu, imaginer une scénographie, rédiger le catalogue d'exposition... C'est un métier où l'on joue sa réputation à chaque fois ». Une profession qui s'exerce le plus souvent dans l'univers artistique.

Un univers quelque peu feutré, où le bouche-à-oreille, la réputation et le relationnel sont autant de vecteurs sensibles. « J'ai déjà quelques contacts », précise Valentin, qui fréquente les expositions, « mais pas autant que je le voudrais ». Par l'entremise de cette activité professionnelle, Valentin entend également approfondir un questionnement à la fois philosophique, historique et artistique : « J'ai

envie de comprendre d'où l'on vient pour mieux appréhender où nous en sommes, aujourd'hui, au 21<sup>ème</sup> siècle ». Cette réflexion ne l'empêche en rien d'être au fait d'une réalité quotidienne : la précarité étudiante. Et ce bénévole ne compte pas ses heures au sein de l'association COP1, qui distribue chaque semaine 1 500 paniers alimentaires à Paris. « La précarité étudiante est un gros sujet. J'apprécie depuis toujours l'entraide. Aider les autres sans attendre de retour », glisse-t-il en toute simplicité.

• Arnaud Guilhem





# Restauration municipale Octobre

Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

## LUNDI 2 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Concombres vinaigrette
- Omelette bio
- Coquillettes semi-complètes bio
- Pain bio
- Pont l'Évêque
- Poire au sirop

## MARDI 3 OCTOBRE

- Taboulé bio
- Filet de merlu blanc sauce crustacés
- Crispy d'or à l'emmental
- Haricots verts
- Pain bio
- Crème dessert bio à la vanille

## MERCREDI 4 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Macédoine mayonnaise
- Quiche aux légumes maison
- Salade vinaigrette
- Pain bio
- Fromage blanc bio aux fruits

## JEUDI 5 OCTOBRE

- Salade niçoise
- Salade de riz crudités
- Chipolata
- Saucisse végétarienne
- Trio de légumes bio
- Pain céréales
- Coulommiers
- Fruit de saison

## VENDREDI 6 OCTOBRE

- Carottes bio râpées
- Sauté de veau bio marena
- Polenta au fromage
- Pommes de terre bio rissolées
- Pain bio
- Mini Babybel bio
- Fruit de saison

## SEMAINE DU GOÛT Les herbes aromatiques

## LUNDI 9 OCTOBRE

- Betteraves bio à l'estragon
- Pépites de hoki
- Boullgour bio aux légumes
- Petits pois carottes
- Pain bio
- Chanteneige bio
- Fruit de saison

## MARDI 10 OCTOBRE

- Salade iceberg à la sauge
- Rôti de bœuf bio
- Crispy de blé
- Purée de pommes de terre
- Pain bio
- Pont l'Évêque
- Fruit de saison

## MERCREDI 11 OCTOBRE

- Chou rouge bio
- Sauté de porc bio sauce tomate
- Quenelles nature
- Riz basmati bio
- Pain bio
- Entremet vanille verveine

## JEUDI 12 OCTOBRE

- Salade piémontaise
- Filet de poulet sauce crémée sarriette
- Eufs durs béchamel
- Brocolis bio
- Pain bio
- Saint Nectaire
- Fruit de saison

## VENDREDI 13 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Céleri rémoulade
- Sauce végétarienne aux pois bio
- Semoule bio au romarin
- Pain de campagne
- Emmental bio
- Glace fusée

## LUNDI 16 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Betteraves bio
- Bolognaise de lentilles
- Spaghetti bio
- Pain céréales
- Brie bio
- Cocktail de fruits au sirops

## MARDI 17 OCTOBRE

- Chou blanc bio émincé
- Sauté de bœuf bio sauce paprika
- Gratin de légumes
- Frites
- Pain bio
- Kiri bio
- Compote pomme vanille

## MERCREDI 18 OCTOBRE

- Pâté de campagne
- Terrine de légumes
- Cabillaud au beurre
- Crispy à l'emmental
- Épinards bio béchamel
- Pain bio
- Petits suisses bio aux fruits

## JEUDI 19 OCTOBRE

- Potage de légumes bio
- Rôti de dinde sauce crème
- Semoule de pois chiches bio
- Chou fleur bio
- Pain bio
- Port Salut
- Fruit de saison

## VENDREDI 20 OCTOBRE

- Pamplemousse
- Jambon label rouge
- Omelette bio
- Purée carottes panais
- Pain bio
- Flan vanille bio

## LUNDI 23 OCTOBRE

- Salade de pois chiches bio, crudités
- Colin sauce cumin
- Crispy de blé
- Carottes bio
- Pain bio
- Bûche de chèvre bio
- Fruit de saison

## MARDI 24 OCTOBRE

- Salade coleslaw
- Émincé de bœuf bio curry coco
- Émincé de pois et blé
- Mélange bio boullgour quinoa
- Pain au maïs
- Yaourt bio vanille

## MERCREDI 25 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Avocat et maïs vinaigrette
- Sauce chili aux haricots rouges bio
- Riz basmati bio
- Pain bio
- Crème entremet bio chocolat

## JEUDI 26 OCTOBRE

- Betteraves bio vinaigrette
- Rôti de porc bio jus au thym
- Mélange céréales et graines bio
- Haricots verts
- Pain bio
- Chaussé aux moines
- Fruit de saison

## VENDREDI 27 OCTOBRE

### Menu végétarien

- Salade vinaigrette
- Parmentier végétarien maison
- Pain bio
- Yaourt nature bio
- Compte de pomme bio





## Un concentré de vie locale

Le 9 septembre dernier, la Place de la Liberté et le Gymnase Jean-Moulin ont accueilli une nouvelle édition du forum des associations, sous un soleil radieux.

Ce rendez-vous tant attendu des Saranais a débuté avec la cérémonie d'accueil des nouveaux habitants par les élus, et s'est poursuivi tout au long de la journée dans une ambiance conviviale. Moment idéal pour échanger avec les acteurs locaux, le Forum 2023 a, comme à chaque rentrée, réuni les différentes associations saranaises et les services municipaux, pour offrir un aperçu de leurs activités. De la solidarité à la culture, en passant par les disciplines sportives ou musicales, le panel était large. Retour sur l'événement...







# REPÈRES FÊTE SON

# 300<sup>e</sup> NUMÉRO



Depuis 1996, Repères fait partie du paysage médiatique local. En trois cents numéros il est devenu le témoin de notre histoire et la mémoire de la vie des habitants. Le magazine restitue en effet depuis des décennies tous les aspects de la vie de la commune. Ses lecteurs, au fil du temps, ont vu la ville grandir, se transformer pour améliorer le cadre de vie, s'enrichir d'équipements... Ce dossier anniversaire place sous les projecteurs ce support du quotidien qui informe, annonce, rend compte et auquel vous êtes fortement attachés. Conçu et réalisé en régie (hormis l'impression), Repères est le fruit d'une politique municipale volontariste de communication. C'est aussi un titre marqueur d'identité et de fidélisation.

Dossier réalisé par Clément Jacquet

Le magazine municipal, dont vous avez entre les mains le 300<sup>e</sup> numéro, n'a jamais rompu le fil de l'actualité saranaise. **Octobre 1996 : le premier numéro de Repères arrive dans les boîtes aux lettres saranaises.** Octobre 2023 : la publication municipale, qui a conservé sa ligne éditoriale, entend restituer tous les aspects de la vie locale avec une information de qualité, proche des habitants, pratique... Un magazine qui éclaire les actions engagées, les projets à venir, ex-

plique les démarches administratives, relate la vie sociale, sportive, culturelle, de la jeunesse, des espaces verts... Qui donne la parole aux habitants. Une publication de presse institutionnelle dans toute l'acceptation du terme.

### Le journal de tous les Saranais

« Nous diffusons l'information à travers le temps, dit Maryvonne Hautin, maire et directrice de la publication. Les Saranais ont

droit à l'information. Je tiens à ce support. Repères est nécessaire. Il s'adresse à tous. Il est très attendu. Il suffit de voir les personnes qui se déplacent en mairie pour se le procurer. C'est aussi un lien entre tous les quartiers ». Numéro après numéro, **la publication couvre l'actualité, présente des programmes.** Ses rubriques, bien connues des Saranais, jalonnent ses pages, entre 24 et 28 selon les mois. « Nous pouvons en être fiers, d'autant que nous maîtrisons sa réalisation, pour-



suit Maryvonne Hautin. Ce n'est pas le journal du maire, mais celui de tous les Saranais. Nous veillons à ne pas avoir une communication trop politique mais l'expression de tout le monde. Repères permet à des gens de s'exprimer, de découvrir des actions, des passions... ». Bien entendu, comme magazine de la mairie, il valorise l'action des services municipaux, traite l'actualité des élus, tout **en ouvrant ses pages au monde associatif, économique où à des personnalités locales...** « Repères est très lu, car il colle à son lectorat en étant conçu à Saran, par des personnes qualifiées », précise Alexis Boche, conseiller municipal délégué à la communication.

### Du comité de rédaction à la distribution

Cet anniversaire est ainsi **l'occasion de saluer le travail de celles et ceux qui le conçoivent, le réalisent et le distribuent.** Tout part du comité de rédaction qui se réunit une fois par mois. Organe de réflexion, d'échanges, il choisit, les articles qui nourriront le prochain numéro. Il est composé d'élus et de personnels des services municipaux. Le comité définit les différents sujets à traiter dans le numéro à venir (dossier, actualités, portrait...). À son issue est établi un chemin de fer qui servira de base pour définir les sujets des différentes rubriques.

« Nous avons la chance d'avoir un mensuel et des compétences dignes d'un véritable organe de presse, assure Simon Picard, responsable du service municipal de la communication. C'est un bel outil tant dans sur le fond que la forme. Pour le lecteur, il reste encore le support de com-



Réunion du comité de rédaction.

### QUI CONÇOIT VOTRE REPÈRES ?

L'équipe municipale qui réalise votre magazine est composée d'un responsable et d'une assistante de communication, de deux journalistes, de deux graphistes, de photographes vacataires et de quatre distributeurs. L'impression de Repères est confiée à un prestataire extérieur basé sur la commune (voir page suivante).

munication n°1. Alors que le numérique traite souvent de l'immédiat, le magazine papier permet de rentrer profondément dans l'analyse, avec un travail de l'information un peu plus poussé. Dans l'esprit collectif, l'écrit revient souvent comme l'information officielle ».

### Des compétences et des passions

Chaque mois c'est une somme importante de compétences et de passions de l'information qui est mis en œuvre. Comme tout titre de presse écrite, **la réalisation de Repères comprend diverses étapes de fabrication.** En voici le déroulé. Stylo et bloc notes en main, appareil photo en bandoulière, les journalistes et photographes effectuent les reportages sur le terrain. Ils assurent le recueil de l'information puis son traitement.



### UN MAGAZINE PLÉBISCITÉ

Afin de connaître vos habitudes, vos avis et ainsi **être encore plus proche des attentes des Saranais**, la Ville a lancé l'an dernier une étude de lectorat. Confiée à une société spécialisée, cette enquête a montré la forte notoriété de Repères (94 % de la population). Il reste le principal moyen d'information pour 72 % des sondés, loin devant le bouche-à-oreille (18 %) et Internet (17 %). Dans le détail, le magazine est le premier moyen pour être informé sur la ville pour 49 % des 18-39 ans. Le taux passe à 80 % pour les 40-64 ans et s'élève à 90 % pour les 65 ans et plus. **Le taux de satisfaction générale est de 94 %** (dont 63 % de très satisfaits). Cette proportion place le magazine à un niveau supérieur à ce qui est habituellement constaté lors d'enquêtes de lectorat. Un gage d'attachement que vous portez à votre magazine.





Les graphistes-maquettistes montent ensuite les pages sur PAO (Publication assistée par ordinateur). « Nous valorisons chaque article, chaque page, explique Lucile. Ici, nous avons la chance de pouvoir exprimer notre créativité, de composer des pages et illustrations originales ». Les qualités nécessaires ? « savoir s'adapter, être rapide et suivre l'actualité municipale », dit-elle.

Après relecture générale, la maquette finale est transmise à l'imprimeur qui peut également formuler des corrections tech-

niques pour améliorer la qualité d'impression.

### Un magazine en mouvement

Comme tout titre de presse, **la forme du magazine a évolué avec les années**. La maquette s'est modernisée au gré des tendances graphiques, laissant plus de place aux photos et iconographies qui illustrent les articles. La publication est aujourd'hui **amenée à évoluer dans une version encore plus attractive, dynamique et moderne**. •

## OÙ LE TROUVER ?

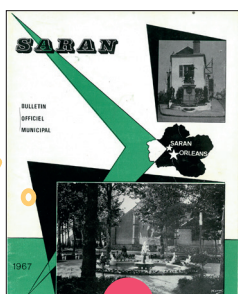
Sachez que chaque fin de mois, avant la distribution physique à domicile, **Repères est mis en ligne** en avant-première sur le site de la mairie ([www.saran.fr](http://www.saran.fr)). Rappelons aussi que le magazine est mis à disposition dans les établissements municipaux ainsi que dans certains commerces (boulangerie du Bourg, magasin Biocoop...). Toujours afin d'être au plus proche de vos préoccupations et de continuer à être aussi attendu chaque mois.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

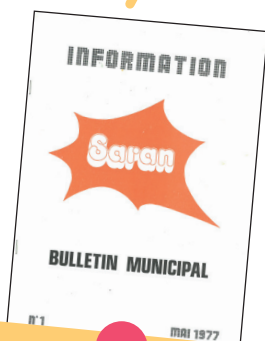
**La distribution mensuelle du magazine est réalisée en porte à porte par quatre Saranais et Saranaises vacataires** qui, sur un week-end, apportent à votre domicile le nouveau numéro de Repères. Selon leur circuit, qui correspond à un découpage du territoire communal, ils distribuent entre 1500 et 2500 exemplaires par week-end. La mairie vous remercie du bon accueil que vous leur réservez, tout en leur facilitant l'accès à vos boîtes aux lettres.



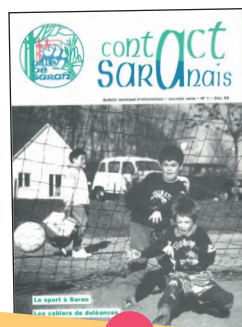
## LES ANCÊTRES DE REPÈRES



**« SARAN » - N°1 EN 1967**  
Revue d'informations municipales. Parution annuelle. Cette publication de 38 pages, en noir et blanc, était financée par la publicité.



**« INFORMATION SARAN » N°1 EN MAI 1977**  
Bulletin municipal de seize pages agrafées. Bimestriel.



**« CONTACT SARAN » N° 1 - DÉCEMBRE 1988**  
Mensuel de 10 pages en bichromie.



**« REPÈRES », PREMIÈRE VERSION. N° 1 - OCTOBRE 1991.**  
Mensuel de huit pages.





## LE MAG EN QUELQUES CHIFFRES

**300**  
numéros  
en 27 ans

**10 000**  
exemplaires  
par numéro  
(depuis  
septembre  
2023)

**3 080 000**  
pages imprimées  
par an

**11**  
parutions  
par an

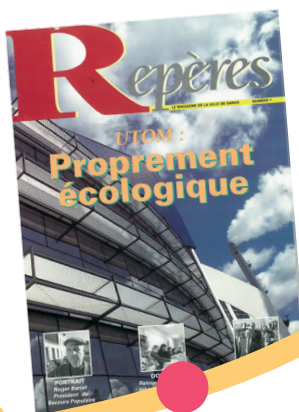
**1,18 euro**  
par numéro par  
habitant (coût  
de réalisation,  
d'impression, de  
distribution).

**10,3**  
tonnes  
par an, de papier  
issu de forêts gérées  
durablement (chiffres  
2023)



## PRÉVOST FAIT BONNE IMPRESSION

La mairie confie depuis 2014 l'impression de son magazine à l'entreprise Prévost-BBV. « Nous avons une relation suivie, de qualité avec la Ville, assure Nathalie Terrasson, responsable du développement commercial de l'entreprise installée depuis 2019 rue Marcel Paul. Au fil des années nous avons toujours la même exigence de qualité et de réactivité. En tant que société saranaise nous avons un lien particulier avec ce journal de proximité. Nous en sommes l'imprimeur de cœur ». L'impression des 10 000 exemplaires est réalisée en 3-4 jours, grâce à une souplesse de travail et des équipes en double. Chaque mois, imprimé, calibré, broché, Repères est alors prêt à être distribué chez tous les Saranais.



**« REPÈRES »,  
SECONDE FORMULE.  
N°1 - OCTOBRE 1996**

Mensuel de 24 pages en noir et blanc hormis la couverture en couleur. 6 500 exemplaires.



**BBV**  
**PRÉVOST**  
IMPRIMEURS





# Octobre 2023



Du 15 septembre au vendredi 15 octobre

## ARTEXTURES

Exposition d'art textile contemporain.

- > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
02 38 80 35 61  
CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
- > DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H30
- > SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H30 À 18H30  
(EN PRÉSENCE DES ARTISTES)
- > FERMÉ LE LUNDI
- > ENTRÉE LIBRE

## Dimanche 1er octobre

### VIDE TA CHAMBRE

Organisé par Un Arc en Ciel pour Clara

- > SALLE DES FÊTES
- > DE 10H À 17H
- > INFORMATIONS AU 06 24 57 55 24 OU  
UNARCENCIELPOURCLARA@GMAIL.COM

## MARCHE ATHLÉTIQUE

Championnat de France des Ligues, à la Marche

- > STADE COLETTE-BESSON
- > À PARTIR DE 10H



## AQUARELLE ET PASTELS

Stage Ados-Adultes

- > DE 14H À 17H
- > RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS  
02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

## BASKET N3 (F)

Usm Saran reçoit US Le Poinçonnet

- > À 15H30
- > GYMNASSE GUY-VERGRACHT



## HANDBALL N1 (M)

Usm Saran reçoit Dreux

- > HALLE DES SPORTS JACQUES-MAZZUCA
- > À 16H



## Mercredi 4 et samedi 7 octobre

### FÊTE DE LA SCIENCE

« L'énergie à plein », exposition scientifique interactive

- > SALLE DES FÊTES
- > MERCREDI : 9H-12H ET 14H-18H30
- > SAMEDI : 10H-12H ET 14H-18H

## Mercredi 4 octobre

### THÉÂTRE

« Tango » (Dès 18 ans), programmation Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE LA TÊTE NOIRE,  
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 20H30
- > RÉSERVATION AU 02 38 73 02 00 OU  
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

## Samedi 7 octobre

### CORPS EN MOUVEMENT ET MUSIQUE LIVE

par Art's Danse

- > ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE
- > DE 13H30 À 16H
- > INSCRIPTIONS AU 06 81 26 56 00  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

## Dimanche 8 octobre

### THÉÂTRE

« L'amour à la plage - Prologue », programmation Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE LA TÊTE NOIRE,  
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 15H
- > RÉSERVATION AU 02 38 73 02 00 OU  
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE

## Vendredi 13 et samedi 14 octobre

### PASTELS

Stage Ados-Adultes

- > DE 13H30 À 17H30 LE VENDREDI
- > DE 9H À 13H LE SAMEDI
- > RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS  
02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

## Vendredi 13 octobre

### ATELIER FLORAL

Proposé par Petite fleur saranaise

- > SALLE DU LAC
- > SÉANCES À 14H, 16H, 18H ET 20H.

## CAFÉ NUMÉRIQUE

Site internet et appli mobile de la Médiathèque de Saran (Adultes)

- > MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE
- > À 18H
- > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

## Samedi 14 octobre

### ÉVEIL SENSORIEL ET MUSICAL DES TOUT PETITS

(Parents-Enfants)

- > DE 10H30 À 11H30
- > RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS  
02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

## CINÉMA

« L'homme qui plantait des arbres », programmation Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE LA TÊTE NOIRE,  
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 16H
- > RÉSERVATION AU 02 38 73 02 00 OU  
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE





**Samedi 14 octobre**  
**HANDBALL N1 (M)**

Usm Saran reçoit Nantes  
> HALLE DES SPORTS JACQUES-MAZZUCA  
> À 19H

**BASKET N3 (F)**

Usm Saran reçoit Chauray Basket  
> À 20H  
> GYMNASSE GUY-VERGRACHT

**Dimanche 15 octobre**

**CRÉATION DE PORTE CLÉS EN CUIR (Enfants)**

> DE 10H À 12H  
> RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS  
02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

**SALON SOLID'R**

> SALLE DES FÊTES  
> DE 10H30 À 19H  
> AU PROFIT DE L'ASSOCIATION DONT LES FONDS SERONT REVERSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES (2€ L'ENTRÉE) : REPAS DU MONDE, BUVETTE, BARBE À PAPA..., ESPACE BIEN ÊTRE, PRÊT À PORTER, LIVRES, DÉCORATIONS...



**Lundi 16 octobre**  
**SCRAPBOOKING**

Stage adultes  
> DE 13H30 À 16H30 OU DE 20H À 23H  
> RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS 02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Mercredi 18 octobre**  
**RUE DES HISTOIRES**

La Médiathèque à votre rencontre quartier Chêne Maillard  
> CENTRE JACQUES BREL, À CÔTÉ DU CITY STADE  
> DE 16H À 17H30

**Vendredi 20 octobre**  
**CONSEIL MUNICIPAL**  
> SALLE DU CONSEIL - MAIRIE  
> À 19H

**Samedi 21 et Dimanche 22 octobre**  
**LOTOS**

Organisés par l'Usm Saran Football  
> À 20H LE SAMEDI ; À 14H LE DIMANCHE  
> SALLE DES FÊTES DE SARAN

**Samedi 21 octobre**  
**GESTION DU STRESS**

Stage adultes  
> DE 10H À 12H30  
> RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS 02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

**CAFÉ NUMÉRIQUE**

Site internet et appli mobile de la Médiathèque de Saran (Adultes)  
> MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE  
> À 18H  
> GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

**Dimanche 22 octobre**  
**YOGA DU RIRE**

Stage adultes  
> DE 11H À 12H  
> RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS 02 38 72 29 25 OU MLC45SARAN@GMAIL.COM

**FOOTBALL N3 (M)**

Usm Saran Football reçoit St-Maur Lusitanos  
> STADE JACQUES-MAZZUCA  
> À 14H

**Mercredi 25 octobre**  
**HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES**

> MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE  
> À 10H POUR LES 0-18 MOIS ET À 11H POUR LES 18 MOIS-3 ANS  
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

**Vendredi 27 octobre**  
**ANIMATION HALLOWEEN**

> PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
> À PARTIR DE 14H

**Dimanche 29 octobre**  
**LOTO**

Organisé par le Comité des fêtes  
> SALLE DES FÊTES  
> OUVERTURE DES PORTES À 12H, DÉBUT DU JEU À 14H



Du 30 septembre au 28 octobre

**EXPOSITION**

« L'Islande à vélo, d'Aurélia Brivet »  
> AUX HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MÉDIATHÈQUE (ENTRÉE LIBRE)

**Samedi 30 septembre**  
**ATELIER D'ÉCRITURE**

La ronde des mots  
> À 10H30  
> À PARTIR DE 13 ANS  
> RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

**Mercredi 4 octobre**  
**LECTURES**

Bouche à oreilles - Le Tandem, duo de bibliothécaires  
> À 15H  
> À PARTIR DE 14 ANS

**Samedi 7 octobre**  
**RENCONTRE**

Voyager à vélo en solitaire au féminin par Aurélia Brivet  
> À 16H

**Samedi 14 octobre**  
**PROJECTION-RENCONTRE**

« Sideways, la web série itinérante » (Ados, Adultes)  
> À 15H30

**Vendredi 20 octobre**  
**JEU VIDÉO** : road trip numérique  
> À 18H

**Samedi 21 octobre**  
**PROJECTION** « Voyage à Bessèges - des rails à la française » (documentaire)  
> À 11H

**Samedi 28 octobre**  
**JEU**  
« Jouer en voyageant, voyager en jouant »  
> À 14H



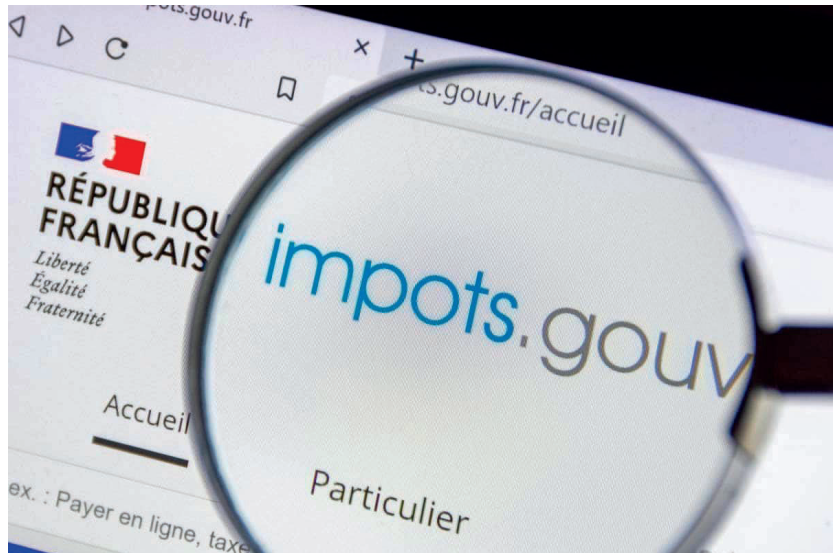


# Pourquoi une si forte hausse de l'impôt foncier ?

**La base de la taxe foncière, déterminée par le gouvernement, a augmenté de 7,1 %. Le taux communal, voté par le conseil municipal, reste inchangé. Et ce depuis 2010.**

L'arrivée de la taxe foncière dans les boîtes aux lettres, ou mise à disposition sur l'espace « particuliers » du site internet [impots.gouv.fr](https://impots.gouv.fr), a suscité de nombreuses interrogations. Les Saranais veulent comprendre les raisons de cette forte augmentation des impôts locaux. La hausse pour cette édition 2023 est le fait du gouvernement qui a revalorisé de 7,1 % la base de l'impôt foncier sur les propriétés bâties et non bâties. Cette hausse nationale a été décidée pour suivre l'inflation. On n'a pas vu une telle revalorisation des valeurs locatives cadastrales depuis 1986. Parallèlement, et contrairement à d'autres communes, la ville de Saran n'a pas augmenté le taux communal de la taxe foncière. Certaines villes ont en effet explosé leur taux : + 51,9 % à Paris, + 42 % pour Meudon, 31,5 % à Grenoble... « Nous sommes conscients que cette hausse de 7,1 % pèse sur les familles, dit Sylvie Dubois, adjointe municipale aux finances. Malgré un budget municipal serré et impacté par l'inflation, la hausse de l'énergie et des matériaux, nous conservons un taux communal de la taxe foncière inchangé depuis 2010. C'est un engagement politique ». La suppression définitive de la taxe d'habitation en 2023 a bousculé l'équilibre du financement des collectivités. « Nous pouvons nous réjouir de la suppression de la taxe d'habitation pour les familles mais d'un autre côté ce sont les seuls propriétaires, et notamment les plus petits, qui contribuent à l'impôt local. C'est inéquitable ». Et l'élue de s'inquiéter sur l'équilibre à terme des finances communales : « Nous savons que le prochain budget municipal sera contraint. La Ville devra faire encore plus d'économies dans les charges de fonctionnement. Va-t-on, sans l'aide de l'État, pouvoir maintenir un service public de qualité et de prestations accessibles à tous ? C'est un vrai défi ».

• C-J



ÉTAT CIVIL Août 2023

## Nous saluons l'arrivée de

Mohammed ISMAIL HASSAN ALI, 26 juillet  
 Chloé LEVILLAIN, 2 août  
 Hikma KOYASSAMBIA-DOUBA, 6 août  
 Imaïah-Zhury TEHGE, 8 août  
 Loélia BAMAS, 9 août  
 Jade LOLLIA VANDEVILLE, 13 août  
 Clémence ALCANTARA, 16 août  
 Zayyân BENKHALED, 20 août  
 Philippine VAILLE-BRUNET, 23 août

## Nous félicitons l'union de

Marie-Ange BETTIO & Guy VOLPELIÈRE, 5 août  
 Alice LEGUY & Damien AUMONT, 26 août  
 Anne OSMANI & Olivier LIGERON, 9 septembre  
 Paoline ARREDONDO & Marvin CHOUKROUN, 9 septembre

## Nous regrettons le départ de

André LEGENDRE, 81 ans  
 Francis VUOTTO, 87 ans  
 Lyudmila KOUCHNERENKO épouse KOCHANOWSKI, 55 ans  
 André PÉRON, 91 ans



# OCTOBRE ROSE 2023

**Durant tout le mois d'octobre, la Ville se mobilise en faveur du dépistage du cancer du sein, dans le cadre de l'opération nationale « Octobre rose ».**

**Point d'orgue de cette édition 2023, une journée de sensibilisation à l'attention des habitant(e)s, organisée le mercredi 18 octobre.**

« **O**sez les montrer, faites-vous dépister ».

C'est avec cette formule que la Ville de Saran se mobilise durant tout le mois, dans le cadre d'« Octobre rose ». Information, prévention et d'autant plus sensibilisation sont les maîtres mots en ce qui concerne le dépistage du cancer du sein, première cause de mortalité féminine.

En ce mois d'octobre, l'esplanade de la mairie se vêtira de rose, couleur emblématique de la mobilisation nationale,

grâce au travail du service municipal des Espaces verts. Les agents de la Ville arboreront un pin's « Octobre rose ». Le courrier émis par la Ville portera également un sticker sur ce thème. Une démarche à la fois symbolique et concrète afin d'inciter toute une chacune à se faire dépister.

**Le mercredi 18 octobre** constituera le temps fort de cette mobilisation, avec plusieurs animations, rencontre et concert en mairie ou au château de l'Étang.

Le programme détaillé de cette journée sera dévoilé dans les prochains jours via

les réseaux sociaux et un flyer, disponible dans les différents accueils municipaux.

Comme chaque année, **le Pôle Santé Oréliance proposera également tout un programme d'animations** autour du dépistage et du traitement du cancer du sein.

En 2021, seulement 50,6 % des femmes concernées ont participé au dépistage du cancer du sein. Preuve hélas, qu'il reste encore fort à faire en matière de prévention et de sensibilisation.

• **Arnaud Guilhem**



## CATHERINE HAMON

ADJOINTE À LA SANTÉ, AU HANDICAP ET À L'ACCESSIBILITÉ

« En tant qu'adjoite à la santé et membre du CO-FEL (Comité Féminin du Loiret pour le dépistage des cancers), je ne peux que soutenir l'opération « Octobre rose » et inciter toutes les personnes à se faire dépister. Beaucoup ne le font pas ce qui est fort dommage, car le cancer du sein se soigne bien s'il est dépisté au plus tôt. **Je rappelle que toutes les femmes ont accès à un dépistage gratuit.** L'an dernier, notre action s'est concentrée sur les agents de la Ville. Cette année, nous avons **la volonté de communiquer aux mieux auprès de tous les Saranais**, et de leur transmettre le message de prévention en matière de cancer du sein. L'action de la Ville est une démarche pérenne qui se poursuivra en lien avec les associations ».

## CHIFFRES CLÉS

En France, le cancer du sein est le plus fréquent chez la femme et constitue la principale source de mortalité.

**+ de 60 000 nouveaux cas** de cancer du sein chaque année

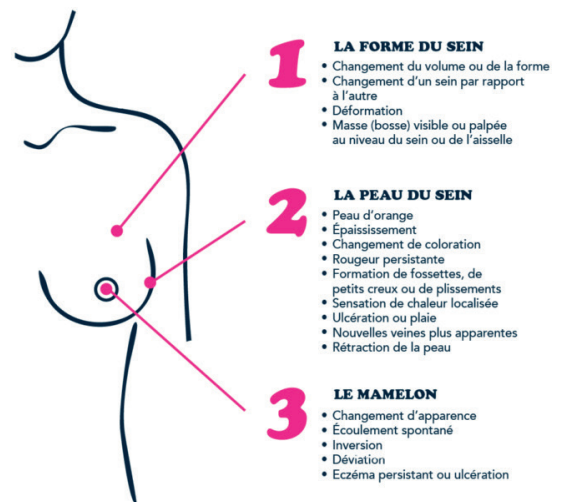
**90 %** de chance d'être guérie d'un cancer du sein détecté tôt.

**80 %** des cancers du sein se développent après 50 ans.

Source : La Ligue contre le cancer.

## L'OBSERVATION DES SEINS

CONNÂTRE SES SEINS, LES OBSERVER ET RECONNAÎTRE LES SIGNES DE CHANGEMENTS À DÉTECTER SONT À LA **BASE DE LEUR SANTÉ**



1-855-561-ROSE  
rubanrose.org

Fondation  
cancer du sein  
du Québec





# S'inscrire pour déposer ses déchets



## NOUVELLES MODALITÉS D'ACCÈS AUX DÉCHETTERIES ET VÉGÉ'TRI D'ORLÉANS MÉTROPOLE

**À partir du 1<sup>er</sup> janvier, pour se rendre en déchetterie il sera obligatoire de s'être inscrit auprès d'Orléans Métropole. Un lecteur de plaque d'immatriculation en filtrera désormais l'accès.**

Les conditions d'accès aux déchetteries et végé'tris changent. **À partir du 1<sup>er</sup> janvier il faudra s'être inscrit préalablement auprès d'Orléans Métropole, en ligne ou par courrier, pour y accéder.** L'inscription est gratuite. Elle se fait en quelques clics sur le site internet de la Métropole ou par courrier postal. Une fois enregistré, le nombre de passage est illimité. Ce nouveau dispositif répond à deux objectifs : réduire les volumes des déchets et contrôler la fréquentation des infrastructures. Orléans Métropole, via un lecteur de plaque d'immatriculation, entend ainsi restreindre l'accès aux seuls habitants du territoire. Rappelons que ces lieux, pour le traitement et la valorisation des déchets, sont financés par les habitants des 22 communes de l'agglomération. Après avoir tenté de trouver, en vain, un accord pour la participation financière des communes limitrophes, Orléans Métropole a décidé d'en changer les modalités d'accès. Avec la mise en place au 1<sup>er</sup> janvier de ce dispositif, d'aucun se questionne sur **le risque d'augmentation des dépôts sauvages** de la part des particuliers et professionnels qui se verraient refuser l'entrée du site. Rappelons que la métropole avait l'an passé mis fin à la collecte en porte à porte des encombrants et institué un système payant, sur rendez-vous, de collecte des volumineux. • C-J

**Vous résidez sur l'une des 22 communes d'Orléans Métropole ? Pour accéder aux déchetteries et Végé'tri de la Métropole, vous devez vous inscrire en ligne.**

**À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024, sans inscription préalable, vous ne pourrez plus accéder librement aux déchetteries et aux Végé'tri.**

Inscrivez-vous en ligne sur [orleans-metropole.fr](http://orleans-metropole.fr)



[orleans-metropole.fr](http://orleans-metropole.fr)  
#OrleansMetropole

ORLÉANS  
MÉTROPOLE

## Pour s'inscrire

- ➔ **Par internet :** [www.orleansmetropole.fr](http://www.orleansmetropole.fr) - rubrique déchetterie.
- ➔ **Par courrier :** Direction de la réduction et de la valorisation des déchets d'Orléans Métropole - 33 rue Hatton - 45 100 Orléans  
Tel : 02 38 56 90 00



# La chasse garde sa place

**L'association communale de chasse de Saran rassemble à ce jour une quinzaine de membres. Cette activité réglementée se pratique sur notre commune dans un esprit de bonne cohabitation avec les riverains et les promeneurs, et dans le respect de l'environnement.**

L'arrivée de l'automne marque traditionnellement l'ouverture de la saison de chasse.

Celle-ci a **débuté le 17 septembre et se poursuivra jusqu'au 29 février.**

« La chasse s'inscrit dans un cadre légal. Elle est réglementée » résume Gilbert Duneau, le président de l'association communale de chasse. « À Saran, nous chassons **les dimanches et jours fériés, plus 4 jours par an pour le grand gibier**, comme les chevreuils, voire les sangliers qui ne sont pas nombreux sur la commune et qui sont surtout de passage ».

Pour ce qui est des dimanches, « nous chassons **de 9h à 13h** et nous laissons l'après-midi aux promeneurs. Le matin, ils peuvent mettre des couleurs claires ou vives pour être visibles. Ce n'est pas obligatoire, mais c'est mieux ». Pour les chasseurs, le port du chasuble orange est obligatoire pour la chasse au gros gibier. « Le reste du temps, chacun peut se promener en restant dans les chemins ».

Dans notre commune, **la chasse a lieu sur des propriétés privées et communales. « Nous n'avons pas le droit de chasser à moins de 200 m des habitations.** Pour les parcelles privées, dont celles présentes sur le Domaine du Clos Vert, **nous avons l'accord des propriétaires.** Les jours de

chasse de grand gibier, nous disposons dès le matin des panneaux partout, avec la mention « Chasse en cours ». Dans les forêts, la loi s'applique aussi aux promeneurs. Les chiens doivent être tenus en laisse ou rester à portée de voix. « Nous croisons souvent des VTTistes ou des marcheurs qui ne sont pas de Saran et qui ne sont pas forcément au courant de la réglementation en vigueur », déplore Denis Merlin, chasseur de longue date.

## Un rôle non négligeable

La chasse est souvent décriée par nos concitoyens.

Pour autant, on ne s'improvise pas chasseur : « Il est indispensable d'avoir un permis de chasse, de faire partie d'une association de chasse, d'être en possession d'une carte de chasse. Nos armes sont déclarées en préfecture », précise le président. « Nous ne sommes pas des viandards », poursuit Denis Merlin. « **On aime se promener en forêt**, être dans la nature, voir du gibier et pas forcément tirer. Nous avons une fonction de régulation des espèces. Il nous arrive de rencontrer des promeneurs et d'échanger. Nous essayons aussi de **faire de la pédagogie**, comme dans le cas d'un chien qui divague

et qui gêne les chasseurs ». **La fonction de régulation est l'un des aspects de la chasse, reconnue plus particulièrement par l'ONF** (Office National des Forêts) en ce qui concerne la grande faune (chevreuils, sangliers, cerfs) qui ne compte pas de prédateur. « Avant de partir chasser le gros gibier, on organise un briefing », explique le président. « Sur place, chaque chasseur se poste et ne bouge pas, respecte les différentes sonneries, et est responsable de son tir ». Par ailleurs, les chasseurs régulent le nombre de renards, qui sont considérés légalement comme des nuisibles. **Ils interviennent aussi sur demande de la police municipale ou de particuliers**, afin d'achever un gibier blessé sur la voie publique ou privée. « La chasse, ce n'est pas un truc de bricolo », conclut Denis Merlin. « Nous respectons le calendrier de chasse, nous ramassons nos étuis de cartouches. Notre objectif est la bonne cohabitation entre tous ».

• **Arnaud Guilhem**

## Association communale de chasse de Saran



Président : Gilbert Duneau

655 ancienne route de Chartres à Saran





# LA GASTRONOMIE DU GRAND SUD-OUEST À LA CARTE

**À 35 ans, Hadrien Ramond et Johann Caron, handballeurs membre et ex-membre des Septors ont sauté le pas afin d'assurer leur reconversion professionnelle. Ils ont choisi de se démarquer en créant « Les Bonnes Gueules », un service de traiteur au brasero qui rend un bel hommage à la gastronomie et à l'ambiance festive et chaleureuse du grand Sud-ouest.**

**L**a reconversion des sportifs de haut niveau n'est pas une mince affaire.

Face à cette perspective délicate voire douloureuse, Johann Caron, ancien demi-centre des Septors récemment retraité et Hadrien Ramond, pivot et actuel capitaine de l'équipe de Saran Hand-ball n'ont pas tergiversé. « Avec « Jo » nous avons anticipé. Nous voulions sortir du hand et avoir un métier. La reconversion est un sujet sensible et un problème pour trois quarts des joueurs de haut niveau. On vit pendant plus de 15 ans dans un monde à part, et tout d'un coup tout s'arrête. On reporte toujours la fin de carrière », confie

Hadrien Ramond, qui lui-même « se laisse encore du temps ». Et Johann Caron de poursuivre, « Nous voulions monter quelque chose tous les deux. Quelque chose qui nous corresponde et dont on soit les gérants. Nous partageons des valeurs ».

Des valeurs, mais aussi des goûts et des saveurs... qui ramènent inmanquablement ces solides et chaleureux gaillards dans leur région d'origine : le Sud-Ouest. Et plus particulièrement le Béarn et l'Ariège. « On s'est dit pourquoi pas l'épicerie fine ? On a testé le brassage de bière dans notre garage, puis nous sommes partis sur la

cuisine au brasero. Car c'est typiquement l'ambiance que l'on aime, avec la convivialité », explique Johann. Leur philosophie étant de créer « Quelque chose qu'il n'y a pas ici dans le Loiret, un projet qui rassemble des gens, avec une ambiance, un côté festif qui manquait dans le coin », dicit Hadrien. « Avec le brasero, on n'est pas dans une cuisine. Tout le monde est autour, se parle, les gens voient ce qu'ils vont manger. C'est à la bonne franquette. Et ça marche bien dans le Sud-ouest ».

Après avoir vécu leur passion pour le handball à haut niveau pendant peu ou prou 15 ans à Massy pour l'un et à Nancy





pour l'autre, puis à Saran, ces deux pères de famille ont élu domicile dans l'agglomération d'Orléans. « On se plaît ici. Il y a une qualité de vie », résumant-ils. C'est donc dans le Loiret que « Les Bonnes Gueules » ont lancé leur activité de traiteur au brasero, à la fin juillet.

### L'accent sur la qualité des produits

Particuliers, entreprises, collectivités, « Les Bonnes Gueules » proposent leur service



original au public le plus large, afin d'agrémenter soirées, événements ou encore séminaires. « Nous sommes un duo complémentaire. Nous cuisinons tous les deux. Johann s'occupe aussi de l'administration et la gestion, je m'occupe des réseaux et du commercial » explique Hadrien Ramond. « 4 à 5 heures avant la prestation, on prépare tout. On met la main à la pâte tous les deux. On organise un brief pour ne pas se marcher l'un sur l'autre. L'organisation, c'est 80 % du travail. Après, on débriefe. C'est un peu comme au hand : on se dit les choses et on reste très pro ». Que ce soit lors du récent « Forum des associations » à Saran, où, « on a passé un super après-midi avec 120 personnes, les gens étaient contents et nous avons pris beaucoup de plaisir », lors des « Fêtes de Loire », ou encore en version Bodega lors des matches des Septors au Palais des sports d'Orléans, « Les Bonnes Gueules » mettent un point d'honneur à régaler les papilles de leurs nombreux convives. Avec un soupçon de poudre de piment d'Espelette en sus. « On mise sur la qualité du produit, avec la gastronomie du grand Sud-ouest et un peu d'Espagne ». Autant dire que leur offre gourmet et gourmande est une ode à la bonne chère et à de quoi faire saliver les amateurs de bien et

bon manger. Ainsi, à l'apéro, les convives peuvent savourer croque-monsieur au bleu, toast tomate-txistora (saucisse suavement épicée), chorizo grillé, lomo frais (longe de porc marinée) agrémenté d'une sauce, ou encore planche de jambon de Bayonne, champignons farcis, cœur de canard, os à moelle et autres pruneaux au lard. Pour les repas, la carte ne s'en laisse pas compter, avec côte de bœuf, côte de cochon, magret de canard, lomo pluma et autres brochettes de poulet. Le tout accompagné de patates grenailles, de légumes de saisons, de fromages en libre service et de bière artisanale. Quant aux desserts, « Nous travaillons avec Cyrielle, une jeune pâtissière de Cercottes qui s'est lancée (« Les Mains dans le plat ») et qui réalise de super bons desserts » indique Hadrien Ramond.

### Le goût du défi

L'activité des « Bonnes Gueules » a bien démarré. « Le concept plaît aux gens, aux partenaires. Nous prenons le temps de faire les choses intelligemment », glisse Hadrien Ramond. Ce duo complice ne se repose pas pour autant sur ses lauriers et esquisse d'ores et déjà plusieurs projets. « On va essayer de développer une carte des vins avec un sommelier. On veut aussi proposer une carte « dégustation » et une carte « hiver », avec par exemple une carbonnade flamande et une fondue. On peut utiliser le brasero toute l'année, à toute saison. Déguster une fondue au brasero en extérieur et chaudement, c'est un moment unique ». « Les Bonnes Gueules » portent également le projet de guinguette estivale à Saran, 13<sup>ème</sup> du genre

dans la Métropole. Ainsi, dès les beaux jours et jusqu'en septembre, du jeudi au dimanche, « La Guinguette des Bonnes Gueules », installée dans le cadre verdoyant du parc du château de l'Étang proposerait un espace restauration convivial et chaleureux, rythmé par de multiples animations et autres réjouissances. Ce projet qui a reçu le soutien de Maryvonne Hautin et de la Ville de Saran reste cependant à formaliser. Cette guinguette devrait aisément trouver son public, adepte de fins de journée et soirées festives, à proximité immédiate du centre-bourg. Pour l'heure, « Nous sommes confiants. Nous avons investi et on ne peut pas créer une activité si l'on y croit pas » conclut Johann Caron. « Nous sommes tous les deux des compétiteurs », rappelle Hadrien Ramond. « On verra où cela va nous mener. On a envie d'aller le plus loin possible ». Bonne route !

• Arnaud Guilhem

### LES BONNES GUEULES

Bonnes Gueules  
sur Facebook et sur Instagram  
Tél : 06 26 55 51 77







## CONTINUONS AVEC VOUS POUR SARAN

### Une rentrée plombée par la persistance de l'inflation

Bien loin des belles promesses gouvernementales, la hausse des prix se poursuit : + 20% en deux ans sur les produits alimentaires selon l'INSEE, + 15% en février puis + 10% en août dernier sur le tarif réglementé de l'électricité... et une nouvelle hausse se profile en janvier ! Le gouvernement a également relevé les bases du calcul de la taxe foncière (+ 7,1%) réglée par les propriétaires tandis que les locataires craignent de nouvelles hausses des charges... Face à cette flambée des prix non compensée par l'augmentation des salaires comme des pensions de retraite, de nombreuses familles sont contraintes de faire des sacrifices. C'est pourquoi la municipalité de Saran entend continuer à remplir sa mission de proximité auprès de tous les habitant-es : malgré l'absence de dotations budgétaires supplémentaires de la part de l'Etat, aucun tarif municipal n'a été augmenté en cette rentrée. De même, la qualité des prestations municipales, particulièrement en matière de restauration, est maintenue. Enfin, suite à l'appel aux dons lancé par les Restaurants du Cœur pour faire face aux besoins alimentaires de la campagne d'hiver en France, le conseil municipal a voté le 22 septembre dernier une subvention exceptionnelle. Elle vient s'ajouter aux différentes aides que la ville de Saran apporte toute l'année à cette association de solidarité.

### Un Forum des Associations réussi et revigorant !

Vu la canicule le 9 septembre dernier, le traditionnel rendez-vous de rentrée autour de la mairie fut particulièrement « chaleureux »... Encore un grand merci à tous les bénévoles présent-es sur le Forum et si actifs tout au long de l'année pour faire vivre à Saran, le sport, la culture, l'entraide et le lien social.

**Les élus et élus de la majorité municipale :** Julien BADONI, Thierry BERTHÉLÉMY, Patricia BIKONDI, Alexis BOCHE, Fabrice BOISSET, Khaled BOUCHAJRA, Gwennaëlle BOUCHER, Aziza CHAÏR, Marie DE CARVALHO, Françoise DIAZ, Philippe DOLBEAULT, Sylvie DUBOIS, Christian FROMENTIN, Mathieu GALLOIS, Armelle GELOT, Catherine HAMON, Maryvonne HAUTIN, Marie-Lise LALOUE-BIGOT, François MAMET, Fanny PRÉVOT, Olivier RENO, Evelyne RALUY-SAVOY, José SANTIAGO, Josette SICAULT, Romain SUZZARINI, Jean-Paul VANNEAU, Claude VANTHOURENHOUT et Hoirda ZAGHOUANI.

Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux et sur :  
[www.continuonspoursaran.fr/blog](http://www.continuonspoursaran.fr/blog)

## MON PARTI C'EST SARAN

Fidèle à sa politique immuable depuis 50 ans, la majorité communiste oriente le journal Repères de l'après saison estivale sur son bilan éminemment positif comme toujours de l'été ! Et pourtant, comme le Président de la République et avec le même mépris pour la population concernée, elle mène une politique dévastatrice du cadre de vie des saranais. Que ce soit pour les nouveaux arrivants accueillis dans des conditions déplorables entre autoroute et tangentielle ou N20 et voie SNCF, ou les saranais qui voient leur patrimoine massacré en centre-ville par le béton. Avec le même mépris elle laisse se dégrader les chaussées au bourg, ancienne route de Chartres, rue Passe debout, rue de la Montjoie... Enfin, cette majorité refuse de mettre en place une véritable politique de sécurité sur Saran permettant une lutte efficace contre la délinquance ce qui démontre que le « bien vivre ensemble » n'est pas pour tous les saranais.

### Les élus et élus de l'opposition « mon parti c'est Saran »

Gérard VESQUES, Philippe DUFOUR, Patricia MORIN, Esther SEBENE, Michel SIMION

« Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal, un espace est réservé à l'expression de chaque groupe politique et de tout Conseiller n'appartenant pas à la majorité municipale, qui disposent au minimum de 500 signes (sans photographie ; hors nom du groupe ou de l'élu, signature et coordonnées du site internet), sur un total de 3 848 signes de la rubrique réservée à la tribune politique, plus un nombre de signes proportionnel à leur représentation au sein du conseil municipal. La fréquence de parution de cette tribune est bimestrielle. »





# 80<sup>e</sup> anniversaire des exécutions aux Groues

**Le 8 octobre 1943, 17 résistants du Groupe Chanzy étaient fusillés au stand de tir des Groues, à Saint-Jean-de-la-Ruelle. Cet assassinat est le plus important perpétré dans l'agglomération sous l'Occupation.**

**Comme chaque année, une cérémonie est organisée en hommage à leur mémoire et à celle de 21 autres résistants et patriotes, tous victimes de la barbarie nazie.**

L'Occupation reste une période sombre de notre histoire.

Dans le Loiret, envahi par les troupes allemandes dès la mi-juin 1940, elle dura plus de quatre ans. Plus de quatre longues années vécues sous le régime autoritaire et collaborationniste de Vichy (ou « État Français »), et marquées par la répression féroce des nazis.

De son côté, la Résistance se structure progressivement, avec de faibles moyens. C'est ainsi que **le 3 décembre 1942, le groupe de combat « Chanzy » est créé** sous l'égide du PCF. Composé de 24 jeunes FTPF (Francs-Tireurs et Partisans Français) ce groupe est organisé en deux sections (Orléans et Bonny-sur-Loire) et est commandé par **Maurice Jenot**, imprimeur de Tours. Sa mission est de lutter contre l'occupant et le gouvernement de Vichy sur l'ensemble de la région d'Orléans, et d'aider les maquisards et les réfractaires au S.T.O. (Service du Travail Obligatoire). Très rapidement, ce groupe s'illustre dans de nombreuses actions : coupure de câbles téléphoniques, déraillement de trains sur la ligne Paris-Vierzon, neutralisation du pont canal de Briare, attaques de soldats de la Wehrmacht afin de leur subtiliser leurs armes, attaques de trois mairies – dont celles de Saran – afin de se procurer des formulaires de pièce d'identité et des tickets de rationnement. Les membres du



Maurice Jenot

Groupe Chanzy tentent également d'exécuter Marcel Déat, créateur en 1941 d'un parti d'extrême droite (le RNP) et dirigeant à l'époque de « L'Œuvre », journal collaborationniste et antisémite. Cet attentat manqué va renforcer la traque des résistants par la gestapo et la police française, aux ordres du « régime de Vichy ».

## Le massacre des Groues, un crime de guerre

Maurice Jenot, commandant du Groupe est le premier à être arrêté le 26 mars 1943 en gare d'Orléans, où il est reconnu et dénoncé par son ancien patron avant-guerre. Dès lors, les guets-apens et les arrestations s'enchaînent. **Guy Vergracht**, 21 ans, mécanicien et benjamin du groupe, tombe le 4 avril. Un autre membre, arrêté à Bonny-sur-Loire, trahira ses camarades résistants. Au total, 18 membres du Groupe Chanzy sont arrêtés par la police française. C'est un coup dur pour la Résistance.

Interrogés et torturés pendant plusieurs jours dans les locaux de la police, **18 résistants sont transférés à la prison d'Orléans**. Ils seront « jugés » à partir du 30 septembre par un tribunal nazi. 17 d'entre eux sont condamnés à mort. Marcelle Rivière, la seule femme du groupe est condamnée à 10 ans de travaux for-

ces. Elle mourra en déportation au camp de Ravensbrück, à l'âge de 45 ans. Les 17 condamnés à mort, dont son mari Fernand, sont aussitôt conduits à la prison militaire, rue Eugène-Vignat. Malgré les interventions du préfet Bussière, qui plaide en faveur des résistants, dont notamment Marcel Pilongery, 38 ans, cheminot, et Améla Pascual, 27 ans, républicain espagnol, le « jugement » est confirmé le 7 octobre 1943 par le conseil de guerre nazi. Le massacre des 17 résistants du Groupe Chanzy aura lieu le lendemain, le vendredi 8 octobre, entre 7h et 7h40 au stand de tir des Groues. **Devant le peloton d'exécution, ils crieront tous ensemble « Vive la France ! »**. Leurs corps mutilés seront ensuite dispersés par leurs assassins et enterrés à la hâte dans les cimetières d'Ormes, Chaingy, Ingré et Saran, sans la moindre mention.

**Le premier hommage public rendu aux fusillés des Groues aura lieu le dimanche 8 octobre 1944 à Orléans**, au monument de la Victoire. En souvenir de ces 17 résistants morts pour la France.

• **Arnaud Guilhem**

## CÉRÉMONIE D'HOMMAGE AUX RÉSISTANTS FUSILLÉS DES GROUES

**Dimanche 8 octobre à 11h**

Monument des martyrs du nazisme, rue de l'Aumône à Saint-Jean-de-la-Ruelle



OCTOBRE  
ROSE

OSEZ  
LES MONTRER,  
FAITES VOUS  
DEPISTER

#JAIMEMESSEINS #HAUTLESSEINS

**Mercredi 18 octobre**

Journée de sensibilisation au  
dépistage du cancer du sein

  
d'infos



02 38 80 34 28



**Saran**

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr